

**Zeitschrift:** Textiles suisses - Intérieur  
**Herausgeber:** Office Suisse d'Expansion Commerciale  
**Band:** - (1978)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Passementerie pour intérieurs modernes de style  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-793901>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 04.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PASSEMENTERIE POUR INTÉRIEURS MODERNES DE STYLE

La passementerie représente pour les tissus d'intérieur ce que les accessoires sont pour la mode de l'habillement. Elle agrémente les rideaux, donne aux lambrequins leur forme correcte, est quasi indispensable aux meubles rembourrés de classe, convient à la bordure de tapis de tables, d'abat-jour et de couvre-lits. La SA Fabrique de Passementerie Zofingue, Zofingue, offre un riche assortiment de

pompons, de tresses, de franges et de bordures assortis minutieusement entre eux et aux tissus de décoration, en formes, dessins et couleurs. La combinaison en est de ce fait aisée et ne pose aucun problème à l'ensemblier averti, qu'il les utilise pour des meubles modernes, des parures de fenêtres rustiques ou des aménagements de styles anciens.

■ Was für die Mode die Accessoires, sind für die Heimtextilien die Posamenten: Sie schmücken Dekorationsvorhänge und geben Lambrequins den richtigen Rahmen, sind unentbehrlich für gepflegte Polstermöbel, ebenso gut eignen sie sich für die Umrandung von Tischdecken, als Abschluss von Lampenschirmen oder als Bordüre um Couchdecken. Die AG Posamentenfabrik Zofingen, Zofingen, stimmt in ihrem reichhaltigen Sortiment Gimpfen, Tressen, Fransen, Borten in Formen, Dessins und Farben minutiös aufeinander und auf den Stoff ab, so dass für den Innendekorateur das Kombinieren kaum Probleme mehr darstellt, ob er sie für moderne Möbel, rustikale Fensterkleider oder antike Einrichtungen jeglicher Epoche benötigt.

■ Passementerie is to home textiles what accessories are to clothing fashions. It decorates curtains and adds the necessary touch to pelmets, is almost indispensable for top quality upholstery and is equally suitable for edging tablecloths, lampshades or bedcovers. The Zofingen Passementerie Factory Ltd., at Zofingen, offers a wide range of tassels, braids, fringes and edgings carefully matching each other as well as the curtaining fabrics, in form, design and colour, so that combinations no longer present any problems for the interior decorator, whether for modern furniture, rustic curtaining or reproductions of antique styles.

■ Le passamanterie stanno ai tessuti per la casa come gli accessoires stanno alla moda. Servono infatti per adornare le tende decorative e conferiscono il quadro appropriato ai lambrequins, sono indispensabili per il mobile imbottito elegante e sono bene adatte per l'orlatura delle tovaglie e dei paralumi, oppure come bordatura di coperte. Nel suo ricco assortimento la SA Fabbrica Passamanterie Zofingen, di Zofingen, si preoccupa di coordinare le forme, i disegni e i colori di guimpe, trecce, frange e bordature tra loro e con il tessuto, dimodochè i problemi dell'arredatore d'interni, per quanto riguarda le combinazioni, siano tutti risolti, indipendentemente dal fatto che le passamanterie servano per i mobili moderni, l'arredamento rustico della finestra oppure per gli oggetti d'antiquariato di ogni epoca.

AG POSAMENTENFABRIK ZOFINGEN, ZOFINGEN